



Hospodárska a sociálna rada

Distr.: Všeobecné

28. september 2018

Angličtina

Pôvodná verzia: angličtina a francúzština

Európska hospodárska komisia

Výbor pre vnútrozemskú prepravu

Pracovná skupina pre prepravu nebezpečného tovaru

Správny výbor Európskej dohody o medzinárodnej
preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských
vodných cestách (ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrh na zmeny a doplnenia nariadení pripojených k ADN*

Korigendum

1. **Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Lapač plameňpv**
Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² *je* Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵
2. **Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Vysokorýchlostný od vzdušňovací ventil**
Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² *je* Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵
3. **Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Otvor pre odber vzoriek**
Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² *je* Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵
4. **Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Toximeter**
Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² *je* Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵
5. **Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Podtlakový ventil**
Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² *je* Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵

* V nemeckom jazyku distribuuje Ústredná komisia pre plavbu na Rýne v dokumente CCNR-ZKR/ADN/45/Kor.1.

² Úradný vestník Európskej únie č. L 96 z 29. marca 2014, s. 309.

⁵ <http://iecex.com/rules>.

6. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.2, definícia pre Zariadenia na bezpečné odtlakovanie nákladných tankov

Namiesto Smernica 2014/34/EÚ,² je Smernica 2014/34/EÚ,² IECEx systém,⁵

7. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.4, 1.4.2.2.2

Namiesto certifikát pre balenia v kontajneroch, vozidlách alebo vagónoch je certifikát pre balenia v kontajneroch/vozidlách

8. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.6, nové prechodné ustanovenie 1.6.1.44

Neplatí pre angličtinu

9. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.6, 1.6.7.2.2.2

Namiesto

1.6.7.2.2.2 Prečísľujte prechodné ustanovenie, namiesto „9.3.3.52.5“ na „9.3.3.52.6“. Zvyšok zostáva nezmenený.

Je

1.6.7.2.2.2 Prečísľujte prechodné ustanovenie, namiesto „9.3.3.52.5“ na „9.3.3.52.6“. V stĺpci „Predmet“ nahradíte „spínač“ na „mnohopólový spínač“. Zvyšok zostáva nezmenený.

10. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.6, 1.6.7.2.2.2, nové prechodné ustanovenia, 1.2.1 - Detektor plynov

Namiesto IEC 60079-29-1:2011 je IEC 60079-29-1:2016

11. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.6, 1.6.7.2.2.2, nové prechodné ustanovenia, 1.2.1 - Zariadenie na bezpečné odtlakovanie nákladných tankov

Namiesto Skúška podľa normy ISO 16852:2016 alebo EN ISO 16852:2016/Dôkaz o zhode s platnými požiadavkami je Test podľa normy ISO 16852:2016/Dôkaz o zhode s platnými požiadavkami

12. Zmena a doplnenie časti 1, kapitola 1.8, 1.8.3.1

Existujúci text *nahradíte*:

1.8.3.1 Na začiatku vymeníte „činnosti, ktorých súčasťou je preprava alebo príslušné balenie, nakladanie, plnenie alebo vykladanie nebezpečného tovaru na vnútrozemských vodných cestách“ za „činnosti, ktorých súčasťou je odosielanie alebo preprava nebezpečného tovaru vnútrozemskými vodnými cestami, alebo príslušné balenie, nakladanie, plnenie alebo vykladanie“.

13. Zmena a doplnenie Časti 2, Kapitola 2.1, 2.1.3.5.5

Existujúci text *nahradíte*:

2.1.3.5.5 Doplníte poznámku pod čiarou 2 v nasledujúcom znení:

„² Medzi takéto právne predpisy patrí napríklad rozhodnutie Komisie 2000/532/ES z 3. mája 2000, ktorým sa nahrádza rozhodnutie 94/3/ES, ktorým sa vydáva zoznam odpadov podľa článku 1 písm. a smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch a rozhodnutie Rady 94/904/ES, ktorým sa vydáva zoznam nebezpečných odpadov podľa článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch (Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 226 zo 6. septembra 2000, str. 3), v znení neskorších predpisov, a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpadoch a o zrušení určitých smerníc (Úradný vestník Európskej únie č. L312 z 22. novembra 2008, str.

3-30), v znení neskorších predpisov.“

14. Zmena a doplnenie časti 2, kapitola 2.2, 2.2.51.1.3

Namiesto trinásta zarážka uveďte trinásta a štrnásť zarážka

15. Zmena a doplnenie časti 2, kapitola 2.2, 2.2.51.2.2, pod zarážkou končiacou na „iné ako UN č. 2067;“

Vložte

POZNÁMKA: Pojem „príslušný orgán“ znamená príslušný orgán krajiny pôvodu. Ak krajina pôvodu nie je zmluvnou stranou ADR, klasifikáciu a podmienky prepravy musí uznať príslušný orgán prvej krajiny zmluvnej strany ADR, kde sa zásielka dostala.

16. Zmena a doplnenie časti 2, kapitola 2.2, 2.2.9.1.7, nový pododsek (g), za „články alebo batérie“

Vložte vyrobené po 30. júni 2003

17. Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.1, 3.1.2.8.1.3, príklad

Neplatí pre angličtinu

18. Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka A, nové položky, UN č. 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, stĺpec (8)

Vymažte existujúci text

19. Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka A, nové položky, UN č. 3536, stĺpec (5)

Namiesto 99 je 9

20. Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, 3.2.3.1, poznámka 44

Neplatí pre angličtinu.

21. Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka C, UN č. 1578, 1663, 2078, 2205, 2259, 2280, 3446

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách upravte stĺpec (16), aby znel „II B (II B3¹⁴)“:

1578 (prvá položka)	CHLÓRNITROBENZÉNY, PEVNÉ, TAVENÉ
1663 (prvá položka)	NITROFENOLY
2078 (prvá položka)	TOLUÉN DIIZOKYANÁT (a izoméne zmesi) (2,4-TOLUÉN DIIZOKYANÁT)
2205	ADIPONITRIL
2259	TRIETYLÉNTETRAMÍN
2280 (prvá položka)	HEXAMETYLÉNDIAMÍN, PEVNÝ, TAVENÝ
3446 (prvá položka)	NITROTOLUÉNY, PEVNÉ, TAVENÉ (p-NITROTOLUÉN)

22. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka C, nové položky, UN č. 1148, stĺpec (15)**
Namiesto T1 je T1 ¹²⁾
23. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka C, nové položky, UN č. 1203, stĺpec (2)**
 Neplatí pre angličtinu.
24. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka C, nové položky, UN č. 2920, 3272 (prvá položka), stĺpec (15)**
Namiesto T2 je T2 ¹²⁾
25. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, tabuľka C, nové položky, UN č. 3272, stĺpec (2)**
 Neplatí pre angličtinu.
26. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.2, 3.2.4.3, A**
 Existujúci text *nahradíte*:
 3.2.4.3, A V stĺpcoch (6), (7) a (8) vymeňte „Otvárací tlak vysokorýchlostného odvodušňovacieho ventilu“ za „Otvárací tlak pretlakového ventilu/vysokorýchlostného odvodušňovacieho ventilu“ (10-krát).
 3.2.4.3, A V stĺpcoch (6), (7) a (8), bod 3, vymeňte „s otváracím tlakom ejektora“ za „s otváracím tlakom pretlakového ventilu/vysokorýchlostného odvodušňovacieho ventilu“.
 3.2.4.3, A V stĺpcoch (6), (7) a (8), bod 4, vymeňte „otvárací tlak vysokorýchlostného odvodušňovacieho ventilu/poistného ventilu“ za „otvárací tlak pretlakového ventilu/vysokorýchlostného odvodušňovacieho ventilu“.
27. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, osobitné ustanovenie 251, pododsek (a)**
 Neplatí pre angličtinu
28. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, osobitné ustanovenie 307, druhá veta**
Namiesto trinásť zarážka uveďte trinásť a štrnásť zarážka
29. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, nové osobitné ustanovenie 388, štvrtý odsek**
 Neplatí pre angličtinu
30. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, v novom osobitnom ustanovení 392, v pododseku (A), v tabuľke, predposledný riadok, druhý stĺpec**
Namiesto Vozidlá s vodíkovými a palivovými článkami (HFCV) *uveďte* Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania motorových vozidiel a ich komponentov s ohľadom na bezpečnostný výkon vozidiel poháňaných vodíkom (HFCV)
31. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, v novom osobitnom ustanovení 392, pododsek (b), Poznámka 1**
Namiesto ISO 11623:2015 Prepravovateľné plynové fľaše - Pravidelná kontrola a testovanie kompozitných plynových fliaš *uveďte* ISO 11623:2015 Plynové fľaše - Kompozitná konštrukcia - Pravidelná kontrola a testovanie
32. **Zmena a doplnenie časti 3, kapitola 3.3, v novom osobitnom ustanovení 392, príklady**

na konci

Neplatí pre angličtinu

33. **Zmena a doplnenie časti 5, kapitola 5.2, 5.2.2.2.2, v tabuľke, Pre Model štítka č. 2.1, v stĺpci „Divízia alebo Kategória“**
Vymažte (okrem toho, ako je uvedené v 5.2.2.2.1.6 d))
34. **Zmena a doplnenie časti 5, kapitola 5.2, 5.2.2.2.2, v tabuľke, pre Model štítka č. 2.1, v stĺpcoch „Symbol a farba symbolu“ a „Číslo v spodnom rohu (a farba čísla)“ na konci**
Vložte (okrem toho, ako je uvedené v 5.2.2.2.1.6 d))
35. **Zmena a doplnenie časti 5, kapitola 5.2, 5.2.2.2.2, tabuľka, pre triedu nebezpečenstva 4.1,**
Namiesto pevné znečitlivené výbušniny a polymerizujúce látky *je* polymerizujúce látky a pevné znečitlivené výbušniny
36. **Zmena a doplnenie časti 5, kapitola 5.3, 5.3.1.2**
 Existujúci text *nahradzte*:
 5.3.1.2 V názve, za „kontajnery“, vložte: „kontajnery na voľne ložený náklad,“.
 5.3.1.2 Doplníte prvý odsek za Poznámkou v nasledujúcom znení:
 „Nálepky sa pripevnia na obidve strany a na každý koniec kontajnera, kontajnera na voľne ložený náklad, MEGC, tankového kontajnera alebo prenosného tanku a na dve protiľahlé strany v prípade flexibilných kontajnerov na voľne ložený náklad.“.
37. **Zmena a doplnenie časti 7, kapitola 7.2, 7.2.3.7.1.2, na konci**
Vložte
 - Všetky vstupy alebo otvory priestorov pripojených k vonkajšej strane sú zatvorené; toto ustanovenie sa nevzťahuje na otvory pre prívod vzduchu do strojovne a ventilačné systémy s nadmerným tlakom;
 - Ktorýkoľvek člen posádky pracujúci na palube má na sebe vhodné ochranné prostriedky;
 - Nevykonáva sa v oblasti plavebných komôr, vrátane ich vedľajších kanálov, pod mostami alebo v husto osídlených oblastiach.
38. **Zmena a doplnenie časti 8, kapitola 8.2, 8.2.2.3.3.2**
 Neplatí pre angličtinu.
39. **Zmena a doplnenie časti 9, časť 9, poznámka pod čiarou 2, všetky výskyty**
Namiesto 29. august 2008 *je* 4. jún 2008
40. **Zmena a doplnenie časti 9, kapitola 9.3, 9.3.1.52.6, 9.3.2.52.6 a 9.3.3.52.6, prvá veta**
Namiesto spínač *je* mnohopólový spínač
41. **Zmena a doplnenie časti 9, kapitola 9.3, 9.3.3.22.4 (d), posledný odsek**
Namiesto pretlakové ventily *uvedte* jeho vlastné poistné ventily